



Tlač a informácie

Súdny dvor Európskej únie
TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 43/10
v Luxemburgu 6. mája 2010

Rozsudok vo veci C-63/09
Axel Walz / Clickair SA

Súdny dvor potvrdil, že zodpovednosť leteckých dopravcov za stratu batožiny je obmedzená na 1 134,71 eur

Toto obmedzenie je absolútne a zahŕňa nemajetkovú, ako aj majetkovú škodu

Podľa práva Únie¹ sa zodpovednosť leteckých dopravcov Spoločenstva za cestujúcich a ich batožinu riadi Montrealským dohovorom². Tento dohovor stanovuje, že zodpovednosť dopravcu v prípade zničenía, straty, poškodenia alebo omeškania batožiny je obmedzená na 1 000 práv osobitného čerpania [POČ] pre každého cestujúceho (suma rovnajúca sa približne 1 134,71 eur³), pokiaľ cestujúci v čase, keď dopravcovi odovzdával zapísanú batožinu, neurobil osobitné vyhlásenie o záujme na dodaní batožiny v mieste určenia a nezaplatil dodatočnú sumu, ak sa to v takomto prípade požaduje. V poslednom uvedenom prípade je dopravca v zásade povinný zaplatiť sumu až do výšky deklarovanej čiastky.

Dňa 14. apríla 2008 pán Walz podal súdnu žalobu proti leteckej spoločnosti Clickair, ktorou sa domáhal, aby jej bola uložená povinnosť zaplatiť mu náhradu škody za stratu zapísanej batožiny, ku ktorej došlo v rámci leteckej prepravy uskutočnenej touto spoločnosťou z Barcelony (Španielsko) do Porta (Portugalsko). V rámci tejto žaloby pán Walz žiadal náhradu škody v celkovej sume 3 200 eur, z čoho 2 700 eur zodpovedá hodnote stratenej batožiny a 500 eur nemajetkovej ujmy spôsobenej touto stratou.

Juzgado de lo Mercantil nº 4 de Barcelona (obchodný súd č. 4 v Barcelone, Španielsko) rozhodujúci o spore sa pýta, či obmedzenie leteckých dopravcov stanovené Montrealským dohovorom v prípade straty batožiny zahŕňa spoločne majetkovú, ako aj nemajetkovú ujmu, alebo naopak, či sa treba domnievať, že majetková ujma podlieha obmedzeniu vo výške 1 000 POČ, a nemajetková ujma podlieha ďalšiemu obmedzeniu v rovnakej výške, pričom celkový limit vyplývajúci zo súčtu majetkovej a nemajetkovej ujmy predstavuje 2 000 POČ.

Súdny dvor vo svojom dnešnom rozsudku konštatoval, že Montrealský dohovor neobsahuje nijakú definíciu pojmov „ujma“ a „škoda“. Napriek tomu, vzhľadom na cieľ dohovoru, ktorým je zjednotenie pravidiel medzinárodnej leteckej dopravy, sa uvedené pojmy musia napriek rôznym významom, ktoré sa priznávajú týmto konceptom v domácich právnych poriadkoch zmluvných strán dohovoru, vykladať jednotne a autonómne. Súdny dvor preto pristúpil k výkladu pojmu predmetnej ujmy, pričom sa najprv oprel o obvyklý význam, ktorý sa dáva pojmom ujma a škoda vo všeobecnom medzinárodnom práve.

Následne Súdny dvor analyzoval ciele, ktoré viedli k prijatiu Montrealského dohovoru. Súdny dvor konštatoval, že Montrealský dohovor zavádza režim objektívnej zodpovednosti leteckých

¹ Nariadenie (ES) č. 2027/97 Rady z 9. októbra 1997 o zodpovednosti leteckého dopravcu pri preprave cestujúcich a ich batožiny v leteckej doprave (Ú. v. ES L 285, s. 1; Mim. vyd. 07/003, s. 489), zmenené a doplnené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 889/2002 z 13. mája 2002 (Ú. v. ES L 140, s. 2; Mim. vyd. 07/006, s. 246).

² Dohovor o zjednotení niektorých pravidiel pre medzinárodnú leteckú dopravu uzavretý v Montreale 28. mája 1999 podpísaný Európskym spoločenstvom 9. decembra 1999 a schválený v jeho mene rozhodnutím Rady 2001/539/ES z 5. apríla 2001 (Ú. v. ES L 194, s. 38; Mim. vyd. 07/005, s. 491).

³ Práva osobitného čerpania [POČ] uvedené Montrealskom dohovore sa vzťahujú na práva osobitného čerpania definované Medzinárodným menovým fondom (MMF). Preto je potrebné vykonať prepočet týchto súm na národné meny. Čiastka 1 134,71 eur zodpovedá 1 000 POČ k 21. aprílu 2010.

dopravcov. Pokiaľ ide konkrétne o škodu spôsobenú v dôsledku zničenia, straty alebo poškodenia zapísanej batožiny, dopravca podľa článku 17 ods. 2 Montrealského dohovoru zodpovedá za túto škodu „iba v prípade, keď sa udalosť, ktorá zapríčinila zničenie, stratu, alebo poškodenie, udiala na palube lietadla alebo kedykoľvek v čase, keď mal dopravca zapísanú batožinu na starosti“.

Súdny dvor usúdil, že takýto režim objektívnej zodpovednosti znamená, že sa má zachovať „spravodlivé vyváženie záujmov“, najmä pokiaľ ide o záujmy leteckých dopravcov a cestujúcich. Toto „spravodlivé vyváženie záujmov“ vyžaduje, aby v rôznych prípadoch, keď je dopravca podľa kapitoly III Montrealského dohovoru zodpovedný, boli dané jasné limity náhrady škody v súvislosti s celkovou ujmu, ktorá vznikla každému cestujúcemu v každom z týchto prípadov bez ohľadu na povahu jemu spôsobenej ujmy. Takto koncipované obmedzenie náhrady škody umožňuje, aby cestujúci boli jednoducho a rýchlo odškodnení bez toho, aby sa leteckým dopravcom ukladalo veľmi ťažké bremeno náhrad, ktoré možno len obtiažne určiť a vyčíslieť a ktoré by mohlo ohroziť, alebo dokonca ochromiť ich hospodársku činnosť.

Okrem toho Súdny dvor pripomína, že Montrealský dohovor stanovuje možnosť, aby cestujúci urobil pri odovzdaní batožiny dopravcovi osobitné vyhlásenie o záujme na jej dodaní do miesta určenia a na požiadanie zaplatil dodatočný príplatok. Táto možnosť potvrdzuje, že stanovené obmedzenie zodpovednosti leteckých dopravcov za ujmu vzniknutú v dôsledku straty batožiny je, pokiaľ neexistuje nijaké vyhlásenie, absolútnym obmedzením, ktoré zahŕňa majetkovú, ako aj nemajetkovú škodu.

V dôsledku toho **Súdny dvor rozhodol, že na účely stanovenia obmedzenia zodpovednosti leteckého dopravcu za škodu spôsobnú stratou batožiny sa má pojem „ujma“ uvedený v Montrealskom dohovore vykladať v tom zmysle, že zahŕňa majetkovú, ako aj nemajetkovú škodu.**

UPOZORNENIE: Návrh na začatie prejudiciálneho konania umožňuje súdom členských štátov v rámci sporu, ktorý rozhodujú, položiť Súdnemu dvoru otázky o výklade práva Únie alebo o platnosti aktu práva Únie. Súdny dvor nerozhoduje vnútroštátny spor. Vnútroštátnemu súdu prináleží, aby rozhodol právnu vec v súlade s rozhodnutím Súdneho dvora. Týmto rozhodnutím sú rovnako viazané ostatné vnútroštátne súdne orgány, na ktoré bol podaný návrh s podobným problémom.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

[Úplné znenie](#) rozsudku sa uverejňuje na internetovej stránke CURIA v deň vyhlásenia rozsudku.

Kontaktná osoba pre tlač: Balázs Lehóczki ☎ (+352) 4303 5499